



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/51/197
14 February 1997

Пятьдесят первая сессия
Пункт 40 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[без передачи в главные комитеты (A/51/L.18/Rev.1 и Rev.1/Add.1)]

51/197. Положение в Центральной Америке: пути установления прочного и стабильного мира и прогресс в создании региона мира, свободы, демократии и развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на соответствующие резолюции Совета Безопасности, а также на свои резолюции, в частности на резолюции 49/137 от 19 декабря 1994 года и 50/132 от 20 декабря 1995 года, в которых она признала важность оказания международной поддержки Центральной Америке в соответствующих глобальных рамках с целью сохранить и развить успехи, достигнутые в процессе укрепления мира, демократии и устойчивого развития, и таким образом преодолеть препятствия на пути создания в Центральной Америке региона мира, свободы, демократии и устойчивого развития,

признавая важность и актуальность обязательств, взятых на себя президентами стран Центральной Америки на совещании на высшем уровне Эскипулас II 7 августа 1987 года¹, а также на их последующих встречах на высшем уровне,

вновь подтверждая, что в Центральной Америке не может быть мира без устойчивого развития и демократии, которые имеют существенно важное значение для обеспечения процесса преобразования в регионе, и признавая важность урегулирования разногласий посредством диалога и переговоров и на основе уважения законных интересов всех государств при полном соблюдении принципов самоопределения и невмешательства,

отмечая создание Союза в интересах устойчивого развития Центральной Америки, учрежденного на встрече президентов стран Центральной Америки, проходившей с 18 по 20 августа 1994 года в Гусимо, Коста-Рика, и утвержденного на Встрече на высшем уровне стран Центральной Америки по вопросам окружающей среды в интересах устойчивого развития², состоявшейся 12-13 октября 1994 года в Манагуа, что представляет собой новую комплексную стратегию развития, а также важное значение Международной конференции по вопросам мира и

¹ A/42/521-S/19085, приложение; см. Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок второй год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1987 года, документ S/19085.

² См. A/49/580-S/1994/217, приложение I; см. Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок девятый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1994 года, документ S/1994/1217.

развития в Центральной Америке, проходившей 24-25 октября 1994 года в Тегусигальпе³, которая ознаменовала собой важный поворотный пункт на пути, по которому идет регион, и Договора о социальной интеграции в Центральной Америке, подписанныго в ходе встречи на высшем уровне в Сальвадоре 30 марта 1995 года⁴, одна из главных целей которого состоит в увеличении инвестиций в человеческий капитал,

приветствуя Рамочный договор о демократической безопасности в Центральной Америке, подписанный на встрече на высшем уровне, проходившей с 13 по 15 декабря 1995 года в Сан-Педро-Сула, Гондурас⁵, в котором, среди прочего, вновь подтверждается необходимость укрепления гражданского общества, безопасности людей и ликвидации нищеты, и признавая также важность Региональной программы действий по развитию туризма для Центральной Америки, принятой на встрече на высшем уровне, которая проходила 8-9 мая 1996 года в Монтелимаре, Никарагуа⁶,

подчеркивая важность сотрудничества и международной солидарности в поддержку усилий народов и правительств центральноамериканских стран, направленных на достижение прочного и стабильного мира, а также необходимость укрепления новой программы сотрудничества и экономической, технической и финансовой помощи для Центральной Америки в соответствии с новой ситуацией в регионе,

приветствуя роль, которую сыграли операции по поддержанию мира и миссии по наблюдению и контролю Организации Объединенных Наций и которые успешно выполнили свои мандаты во исполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь на свои резолюции 48/267 от 19 сентября 1994 года, 49/236 A от 31 марта 1995 года, 49/236 B от 14 сентября 1995 года и 50/220 от 3 апреля 1996 года, в которых она постановила учредить Миссию Организации Объединенных Наций по контролю за соблюдением прав человека и выполнением обязательств, содержащихся во Всеобъемлющем соглашении по правам человека, в Гватемале и продлила мандат Миссии,

признавая готовность правительства Гватемалы и блока "Национальное революционное единство Гватемалы" продолжать переговоры в рамках гватемальского мирного процесса, а также поддерживать присутствие Миссии Организации Объединенных Наций по контролю за соблюдением прав человека в Гватемале,

приветствуя подписание Соглашения по социально-экономическим вопросам и положению в сельском хозяйстве 6 мая 1996 года в Мехико⁷ и совместное заявление Комиссии по установлению мира правительства Гватемалы и блока "Национальное революционное единство Гватемалы", опубликованное 6 августа 1996 года⁸,

приветствуя также подписание Соглашения об укреплении гражданской власти и функциях вооруженных сил в демократическом обществе 19 сентября 1996 года в Мехико⁹ и заявления правительства Гватемалы и блока "Национальное революционное единство Гватемалы" от 7 ноября 1996 года, которые являются положительным вкладом в процесс установления мира в Гватемале,

приветствуя далее резолюцию 50/226 от 10 мая 1996 года, в соответствии с которой Генеральная Ассамблея создала Группу Организации Объединенных Наций по контролю в Сальвадоре в качестве механизма, позволяющего

³ См. A/49/639-S/1994/1247; см. Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок девятый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1994 года, документ S/1994/1247.

⁴ A/49/901-S/1995/396, приложение VII; см. Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок девятый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1995 года, документ S/1995/396.

⁵ A/51/67, приложение II.

⁶ A/50/998-S/1996/497, добавление; см. Официальные отчеты Совета Безопасности, пятидесятый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1996 года, документ S/1996/497.

⁷ A/50/956, приложение.

⁸ A/50/1023, приложение.

⁹ A/51/410-S/1996/853, приложение; см. Официальные отчеты Совета Безопасности, пятьдесят первый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1996 года, документ S/1996/853.

сочетать регулярные поездки посланника высокого уровня из Центральных учреждений с присутствием на месте небольшой группы экспертов,

подчеркивая усилия, предпринимаемые народом и правительством Сальвадора для упрочения успехов, достигнутых в деле перехода к обществу, характеризующемуся демократией, господством права и соблюдением прав человека, и для обеспечения выполнения взятых им обязательств по Мирному соглашению в интересах всех сальвадорцев,

отмечая утверждение Законодательной ассамблеей Сальвадора 31 июля 1996 года пакета конституционных реформ, рекомендованных Комиссией по установлению истины, а также принятие Закона о полицейской карьере,

признавая, что усилия правительства Никарагуа по укреплению мира и демократии, восстановлению экономики страны и национальному возрождению заслуживают безотлагательной поддержки со стороны международного сообщества и системы Организации Объединенных Наций в целях сохранения достигнутых успехов и преодоления последствий войны и стихийных бедствий, до сих пор ощущающихся в Никарагуа,

приветствуя принятие резолюций 49/16 от 17 ноября 1994 года и 51/8 от 25 октября 1996 года, в которых она признала чрезвычайные обстоятельства, все еще существующие в Никарагуа,

признавая важность эффективной поддержки со стороны Организации Объединенных Наций и правительственные и неправительственные механизмы при принятии мер по осуществлению новых инициатив в рамках Союза в интересах устойчивого развития Центральной Америки, а также результатов межурожденческого семинара, проведенного 19 марта 1996 года в Монтелимаре с целью создания стратегического союза между всеми учреждениями системы Организации Объединенных Наций, работающими в регионе,

подчеркивая важность поощрения национальных дискуссий по такой макроэкономической политике, которая в максимальной степени способствовала бы достижению целей устойчивого развития человеческого потенциала и прочного мира в Центральной Америке, а также нынешнего политического диалога, который ведется в этой связи Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря¹⁰,

1. высоко оценивает усилия народов и правительств центральноамериканских стран по укреплению мира и содействию устойчивому развитию путем осуществления соглашений, принятых на встречах на высшем уровне, и просит Генерального секретаря продолжать оказывать максимальную возможную поддержку инициативам и деятельности правительств центральноамериканских стран;

2. поддерживает решение президентов центральноамериканских стран провозгласить Центральную Америку регионом мира, свободы, демократии и развития и поддерживает инициативы центральноамериканских стран - в рамках комплексной стратегии устойчивого развития и в контексте встреч на высшем уровне - по укреплению правительства, которые строят процесс развития на фундаменте демократии, мира, сотрудничества и уважения прав человека;

3. отмечает решение президентов центральноамериканских стран, включенное в Гуасимскую декларацию¹¹, в котором национальная и региональная стратегия, известная как "Союз в интересах устойчивого развития Центральной Америки"², стала комплексной инициативой, отраженной в программе немедленных действий в политической, духовно-нравственной, экономической, социальной и экологической областях, на основе которой страны Центральной Америки надеются стать - при поддержке международного сообщества - образцом устойчивого развития для других регионов;

4. особо отмечает работу Системы центральноамериканской интеграции по субрегиональной интеграции в целях поощрения экономического роста, направленного на развитие человеческого потенциала, и по укреплению демократии и упрочению мира в регионе и призывает государства-члены и международные организации обеспечивать эффективное сотрудничество в интересах укрепления субрегиональной интеграции;

¹⁰ A/51/338.

¹¹ A/49/340-S/1994/994, приложение; см. Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок девятый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1994 года, документ S/1994/994.

5. поддерживает принятие Рамочного договора о демократической безопасности в Центральной Америке⁵ по вопросам верховенства и укрепления власти гражданского общества, разумного соотношения сил, безопасности людей и их имущества, уменьшения нищеты, содействия устойчивому развитию, охраны окружающей среды, искоренения насилия, коррупции, безнаказанности, терроризма и оборота наркотиков и оружия и увеличения объема ресурсов, направляемых в социальную сферу;

6. приветствует соглашение, достигнутое 11 ноября 1996 года правительством Гватемалы и блоком "Национальное революционное единство Гватемалы", о завершении их переговоров с целью окончательной доработки и подписания соглашения о прочном и стабильном мире в Гватемале 29 декабря 1996 года, что станет конечной точкой мирного процесса в Центральной Америке, и в этой связи призывает обе стороны принять все необходимые меры для достижения этой цели;

7. приветствует также принятие Соглашения по социально-экономическим вопросам и положению в сельском хозяйстве⁷, совместное заявление Комиссии по установлению мира правительства Гватемалы и блока "Национальное революционное единство Гватемалы"⁸ и Соглашение об укреплении гражданской власти и функциях вооруженных сил в демократическом обществе⁹, а также заявления правительства Гватемалы и блока "Национальное революционное единство Гватемалы" от 7 ноября 1996 года, которые являются позитивным вкладом в мирный процесс в Гватемале;

8. признает приверженность правительства Гватемалы и гражданского общества делу дальнейшей борьбы с безнаказанностью и укрепления принципа господства права;

9. призывает стороны в полной мере выполнять взятые ими обязательства по всем заключенным между ними соглашениям и осуществлять соответствующие рекомендации Миссии Организации Объединенных Наций по контролю за соблюдением прав человека в Гватемале;

10. просит Генерального секретаря, организации системы Организации Объединенных Наций и международное сообщество продолжать поддерживать мирный процесс и, следовательно, усилия по обеспечению национального примирения, демократии и развития в Гватемале и вновь выражает свою признательность в связи с усилиями в поддержку мира со стороны Генерального секретаря, Группы друзей (Венесуэлы, Испании, Колумбии, Мексики, Норвегии и Соединенных Штатов Америки), а также в связи с вкладом Ассамблеи гражданского общества и других гватемальцев в рамках конституции и мирных соглашений;

11. призывает правительство Сальвадора и все политические силы, вовлеченные в мирный процесс, приложить все возможные усилия в целях полной реализации всех остальных аспектов Мирного соглашения;

12. приветствует создание Группы Организации Объединенных Наций по контролю в Сальвадоре в качестве механизма, позволившего сочетать регулярные поездки посланника высокого уровня из Центральных учреждений с присутствием на месте небольшой группы экспертов, которая эффективно контролировала ход осуществления всех остальных аспектов Мирного соглашения в Сальвадоре;

13. вновь выражает свою признательность Генеральному секретарю и его представителям за их эффективное участие и призывает их продолжать делать все необходимое для обеспечения успешного выполнения всех обязательств, принятых сторонами Мирного соглашения в Сальвадоре;

14. признает успехи, достигнутые народом и правительством Никарагуа в их усилиях по упрочению мира, демократии и примирению среди никарагуанцев, а также важность политических, экономических и социальных консультаций между всеми секторами общества в целях продолжения реконструкции страны, пересмотра условий и сокращения внешней задолженности, а также экономического восстановления и социального развития страны;

15. с удовлетворением приветствует процесс мирных выборов, состоявшихся в Никарагуа 20 октября 1996 года, и его важность в качестве дальнейшего шага в направлении укрепления демократии, мира, развития и реконструкции в этой стране;

16. поддерживает особый режим, предоставляемый Никарагуа с учетом сохраняющихся там чрезвычайных обстоятельств, с тем чтобы международное сообщество и финансовые учреждения отразили этот режим в своих программах по содействию экономическому восстановлению и социальной реконструкции страны;

17. выражает свою признательность за работу группы поддержки Никарагуа (Испания, Канада, Мексика, Нидерланды и Швеция), которая при координации со стороны Генерального секретаря играет активную роль

в поддержке усилий страны, направленных на оживление экономики и социальное развитие, особенно на решение проблемы внешней задолженности и обеспечения притока новых инвестиций и ресурсов, которые позволили бы продолжить осуществление экономических и социальных программ этой страны, и направленных на обеспечение национального примирения, и просит Генерального секретаря и в дальнейшем поддерживать эти усилия;

18. особо отмечает важность нынешнего политического диалога и экономического сотрудничества между Европейским союзом и его государствами-членами и странами Центральной Америки с участием стран Группы трех (Венесуэла, Колумбия и Мексика), в частности в рамках Конференции на уровне министров, состоявшейся во Флоренции, Италия, 21-22 марта 1996 года, на которой были одобрены новые цели в отношении поддержки укрепления и упрочения принципа господства права, поддержки социальной политики, направленной на смягчение социальных издержек программ структурной перестройки, и поддержки процесса центральноамериканской интеграции;

19. особо отмечает также обязательства в отношении устойчивого развития, принятые на пятнадцатой, шестнадцатой и семнадцатой встречах президентов стран Центральной Америки в целях создания региона мира, демократии и устойчивого развития, и настоятельно призывает международное сообщество всячески поддерживать их;

20. вновь заявляет о важности поддержки со стороны системы Организации Объединенных Наций в рамках ее оперативной деятельности, в частности Программы развития Организации Объединенных Наций, нацеленной на содействие разработке программ и проектов, необходимых для укрепления мира и процесса развития в регионе, учитывая прежде всего новую стратегию субрегионального развития, воплощением которой является Союз в интересах устойчивого развития Центральной Америки, и настоятельно призывает международное сообщество помочь достижению целей новой стратегии развития в Центральной Америке;

21. вновь выражает свою глубокую признательность Генеральному секретарю за его усилия по содействию мирному процессу и укреплению мира в Центральной Америке, а также группам дружественных стран, которые внесли непосредственный вклад в достижение этих целей, и просит продолжать эти усилия;

22. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

23. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят второй сессии пункт, озаглавленный "Положение в Центральной Америке: пути установления прочного и стабильного мира и прогресс в создании региона мира, свободы, демократии и развития".

87-е пленарное заседание,
17 декабря 1996 года